

38 μορφοῦμενος οὖν ἐκείνος ὅμοι προσητέτακτο καὶ τὰ περὶ τὴν ἀποστασίαν τῶν Ἰερουσαλμιτικῶν ὑβόλων, ἡδὴ συνειληγμένους αὐτοὺς ἐμπροσθεν καὶ παρατάξιμους πᾶσι τε πᾶσι τοῖς ἀντιπάλαι κατὰ τὴν ἰσχυρίαν καὶ τῆς ἀνοίας παυσαμένους ἠνάγκασε σωφροεῖν, ἐκείνων δὲ κἀκεῖνον ἢ θάττον εἰς τοὺς τόμους παραβαλόντος δίκην οὐκ εἰς μακρὰν ὑπέβλεψεν ἠνικα γὰρ πρῶτον ἢ τῆς ἀποστασίας ἀπὸν ἀγγέλῳ τῇ Πύλῃ προσητέτακε, Δομιτιανὸς Καίσαρ ὑβόλους οὐχ ὡς ἀν ἕτερος ἐν τοῦτῳ τῆς ἡλικίας, νεὸς γὰρ ἦν ἐν παντάμασι, ἡλικιωτῶν ἀρασταὶ μέγιστος πρᾶγματῶν ἔκνησεν, ἔχων δὲ ματρὸν εἰμυτον τὴν ἀνδραγαθίαν καὶ τελευτοτέρῳ τὴν ἀκρίαν τῆς ἡλικίας μεμνημένους ἐπὶ τοὺς βαρβάρους ἐβῆς ἡλᾶνεν. οἱ δὲ πρὸς τὴν φησὶν τῆς ἐφόδου κατασπόντες ἐπ' αὐτῷ σφᾶς αὐτοὺς ἐπονήσαντο μέγα τὸ φόβου κέρος εὐραμένοι τὸ χῶρις ἀντιφῶν ὑπὸ τῶν αὐτῶν πάλιν ἕνον ὑπαχθῆναι. πᾶσι οὖν ἐπιθεῖς τοῖς περὶ τὴν Ἰαλατίαν τάξι τὴν προσηκούσαν Δομιτιανὸς, ὡς ἡγεῖσθαι αὐτὸς ἂν ποτε παύσῃς ἐπιτάξει τοὺς μὲν τῆς ἡλικίας, πρέπουσι δὲ τῷ πατρὶ κατορθώμασι εἰς τὴν Πύλῃν ἀπέβλεψε.

governorship of Britain.⁶ He, while proceeding accordingly to his appointed sphere, heard of the revolt of the Germans, fell upon them just when their forces were united, and, having in a pitched battle slain masses of them, forced them to abandon their folly and learn prudence. But, even had Cerealis not so promptly visited the spot, they were doomed ere long to suffer chastisement. For as soon as the news of their rebellion reached Rome, Domitian Caesar, on hearing of it, hesitated not, as another at his age might have done—for he was still a mere stripling—to shoulder such a burden of responsibility. Inheriting by nature his father's prowess and blessed with a training beyond his years, he forthwith marched off against the barbarians. Their hearts failing them at the rumour of his approach, they threw themselves on his mercy, finding it a highly advantageous relief from their terror to be again reduced under the same yoke without experiencing disaster. Domitian having therefore duly settled all affairs in Gaul, so as to prevent any disorder in future from lightly recurring in that quarter, returned to Rome, with brilliant honours and universally admired for achievements surpassing his age and besting his father.⁷